



Material and Procurement Services / Services du matériel et des acquisitions
Procurement Hub – Fredericton / Centre d'approvisionnement – bureau de Fredericton
301 Bishop Drive / 301, allée Bishop
Fredericton (N-B) E3C 2M6

30000170

November 10, 2022 / 10 novembre 2022

**Subject/ Object: REQUEST FOR STANDING OFFER / DEMANDE D'OFFRE A COMMANDE 30000170 -
Environmental site assessment services / Services d'évaluation environnementale des sites.**

ADDENDUM #001 / ADDENDA N° 001

Further to the above-mentioned Request for Standing Offer, this Addendum (#001) is hereby issued.
Pour faire suite à la demande d'offre à commandes susmentionnée, le présent addenda N° 001 est émis.

ENGLISH RFP

Addendum #001 is issued to make the following changes to the RFP:

1. DELETE: Closing Date: November 18, 2022

INSERT: Closing Date: December 15, 2022

2. DELETE : Delete ANNEX " B " entirely

INSERT: ANNEX "B" – BASIS OF PAYMENT

1. Firm Hourly Rates

Rates as offered per year will remain fixed during the course of the Standing Offer. Increases in hourly rates will not be permitted during that Standing Offer period.

Firm hourly rates must include all applicable fees required for conducting the work, excluding Travel and Living Expenses only.

For work performed that does not amount to 60 minutes, the time charged will be calculated as follows:

1-15 minutes will be billed at 0.25 hrs

16-30 minutes will be billed at 0.50 hrs

31-45 minutes will be billed at 0.75 hrs

46-59 minutes will be billed at 1.00 hrs

Customs duties are included, and Applicable Taxes are extra.

2. Travel and Living Expenses:

Firms are advised that any travel time and travel-related expenses associated with the delivery of services will be paid (with prior approval of the Project Authority) in accordance with current National Joint Council Travel Directive.

INITIAL STANDING OFFER PERIOD:

Initial Standing Offer Period (From date of issuance to November 30, 2024)		
Resource Title	Resource	Firm Hourly Rate (excluding applicable taxes)
Project Manager	Name:	\$ _____
Environmental Scientist	Name: Name:	\$ _____
Field Technician	Name: Name: Name: Name:	\$ _____
Drafting Support Technician including Admin support	Name:	\$ _____
Professional Engineer	Name:	\$ _____

OPTION PERIODS:

Option Period 1 (December 1st, 2024 to November 30, 2025)		
Resource Title	Resource	Firm Hourly Rate (excluding applicable taxes)
Project Manager	Name:	\$ _____
Environmental Scientist	Name: Name:	\$ _____
Field Technician	Name: Name: Name: Name:	\$ _____
Drafting Support Technician including Admin support	Name:	\$ _____
Professional Engineer	Name:	\$ _____

Option Period 2 (December 1 st , 2025 to November 30, 2026)		
Resource Title	Resource	Firm Hourly Rate (excluding applicable taxes)
Project Manager	Name:	\$ _____
Environmental Scientist	Name: Name:	\$ _____
Field Technician	Name: Name: Name: Name:	\$ _____
Drafting Support Technician including Admin support	Name:	\$ _____
Professional Engineer	Name:	\$ _____

3. DELETE : Delete ANNEX “ G ” entirely

INSERT: ANNEX "G" – FINANCIAL PROPOSAL

Financial Proposal

The financial proposal will be opened only for contractors demonstrating they meet the mandatory requirements and those with a minimum technical score of 96/160.

The financial proposal will be evaluated for a maximum score of 30 points. The lowest blended rate will receive a score of 30. Other companies will be pro-rated in accordance with the formula in the Basis of Selection.

Financial Proposal Evaluation:

Rates as offered per year will remain fixed during the course of the Standing Offer. Increases in hourly rates will not be permitted during that Standing Offer period.

With regards to the % indicated below in column D, the level of effort (LOE) is an estimate only, based on a sample project. This is presented for evaluation purposes only during the tender process and does not constitute future commitments.

If no rates are proposed for Option Years 1 or 2 the rates provided for the Initial Period will be used for the Option Period(s).

Travel and Living Expenses: Firms are advised that any travel time and travel-related expenses

associated with the delivery of services will be paid (with prior approval of the Project Authority) in accordance with current National Joint Council Travel Directive.

Customs duties are included, and Applicable Taxes are extra.

INITIAL STANDING OFFER PERIOD:

Initial Standing Offer Period (From Contract award to November 30, 2024)				
Resource Title A	Resource B	Firm Hourly Rate C	LOE % D	Blended Rate E = (C x D)
Project Manager	Name:	\$ _____	15%	\$ _____ -
Environmental Scientist	Name: Name:	\$ _____	25%	\$ _____ -
Field Technician	Name: Name: Name: Name:	\$ _____	45%	\$ _____ -
Drafting Support Technician including Admin Support	Name:	\$ _____	10%	\$ _____ -
Professional Engineer	Name:	\$ _____	5%	\$ _____ -
Total Blended Rate Initial Period (Excluding taxes)				\$ _____

OPTION PERIODS:

Option Period #1 (December 1, 2024 to November 30, 2025)				
Resource Title A	Resource B	Firm Hourly Rate C	LOE % D	Blended Rate E = (C x D)
Project Manager	Name:	\$ _____	15%	\$ _____ -
Environmental Scientist	Name: Name:	\$ _____	25%	\$ _____ -
Field Technician	Name: Name: Name: Name:	\$ _____	45%	\$ _____ -
Drafting Support Technician including Admin Support	Name:	\$ _____	10%	\$ _____ -
Professional Engineer	Name:	\$ _____	5%	\$ _____ -
Total Blended Rate Option Period #1 (Excluding taxes)				\$ _____

Option Period #2
(December 1, 2025 to
November 30, 2026)

Resource Title A	Resource B	Firm Hourly Rate C	LOE % D	Blended Rate E = (C x D)
Project Manager	Name:	\$ _____	15%	\$ _____ -
Environmental Scientist	Name: Name:	\$ _____	25%	\$ _____ -
Field Technician	Name: Name: Name: Name:	\$ _____	45%	\$ _____ -
Drafting Support Technician including Admin Support	Name:	\$ _____	10%	\$ _____ -
Professional Engineer	Name:	\$ _____	5%	\$ _____ -
Total Blended Rate Option Period #2 (Excluding taxes)				\$ _____

Total Price for Evaluation Purposes Only	
Initial Period – Total Blended Rate	\$ _____
Option Period #1 – Total Blended Rate	\$ _____
Option Period #2 – Total Blended Rate	\$ _____
Total Financial Bid(Excluding taxes)	\$ _____

ENGLISH : QUESTIONS AND ANSWERS

Question 1: In Annex A, on page 45 of the RFP, the Environmental Scientist position requirement states 5 years minimum experience, however, in Annex F on page 56/57 it states 8 years minimum experience. Can you please confirm which is correct?

Answer 1: The correct minimum experience for the Environmental Scientist is 5 years.

Question 2: In Annex F, under Mandatory Requirements, M1, it states that at least two references are required for each proposed personnel. Does this include the Drafting Support Technician? It is not common for the drafting technicians to have client facing roles that would allow them to have references. Can you please confirm the requirement to have client references for drafting personnel?

Answer 2: The requirement to have two client references for the Drafting Support Technician has been removed. There is now no requirement for the Drafting Support Technician to have references included.).

Question 3: In Annex F, under Point Rated Requirements R8 for the Drafting Support Technician, it requires a project example describing reporting for environmental health and safety risk assessments and management plans. It is not common for drafting technicians to summarize their role in a project write up. Can you elaborate on what you are looking for from this project example?

Answer 3: Since the requirement to have client references for the Drafting Support Technician has been removed, there is now no requirement to provide the example requested in R8.

Question 4: We note that in Annex G for the financial proposal, there is no rate category for admin support roles such as report production or data management. Are these roles considered billable services? If so, what category should they be provided in?

Answer 4: Please include Administration with Drafting Support for the purposes of pricing.

Question 5 : Under Annex F, under Point Rated Requirements, R1, are specifically asbestos management plans, sanitary surveys, and/or legionella bacteria management control plans the only options for presenting Project Management example projects?

Answer 5: Yes, these will be the focus of the work and so we want to see experience completing these types of reports.

Question 6 : Under Annex F, under Point Rated Requirements, R4 to R7, for Field Technicians, it is suggested that Project Example #1 should describe the role in environmental health and safety risk assessments. Could you define what you mean by environmental health and safety risk assessments? How does that differ from the environmental health and safety risk management plan described in R8 and the environmental health and safety management report in R9? And how do these terms relate to the Annex A, Statement of Work services?

Answer 6: Environmental health and safety assessments are the physical completion of site risk assessments i.e. the onsite work conducted to collect samples, etc.

Environmental health and safety risk management plans are the plans developed to mitigate the risks identified through the risk assessments.

The Environmental health and safety management report is the compendium of assessment information and risk management plans and recommendations as issued by the Professional Engineer.

We are interested in assessing experience of the different team members in developing and contributing to the reports.

Question 7 : Under Annex A, Statement of Work, Section 1.5 (page 27), it says that a Joint Venture will not be considered. Would a teaming arrangement where key personnel CVs and project examples are presented from two

different firms to meet the proposal requirements be considered a Joint Venture if it is not a defined legally entity? Would this be allowed for this proposal?

Answer 7: In order to ensure integrated capacity to handle project workload, we define joint venture to include teaming arrangements between different firms.

Question 8 : Can you confirm the total value is \$300,000 between two vendors?

Answer 8: The contract structure will be "as and when needed" with a first right of refusal for the primary vendor, with a secondary vendor being offered the work if refused. The total value of work cannot exceed \$300k per year.

.....

DDP FRANÇAIS

L'addenda n° 1 est publié pour apporter les modifications suivantes à la DDP.

1. SUPPRIMER : Date de Clôture: 18 novembre 2022

INSÉRER: Date de Clôture: 15 décembre 2022

2. SUPPRIMER : Supprimer l'annexe "B" dans entièrement

INSÉRER: ANNEXE " B " – BASE DE PAIEMENT

1. Taux horaires fermes

Les taux offerts pour chaque année demeureront fixes pendant la durée de l'offre à commandes. Il y sera interdit d'augmenter les taux horaires pendant la période visée.

Les taux horaires de l'entreprise doivent inclure tous les frais applicables nécessaires à la réalisation du travail, à l'exclusion uniquement des frais de déplacement et de séjour.

Pour les travaux dont la réalisation n'atteint pas 60 minutes, le temps facturé sera calculé comme suit :

- 1–15 minutes seront facturées 0,25 heure
- 16–30 minutes seront facturées 0,50 heure
- 31–45 minutes seront facturées 0,75 heure
- 46–59 minutes seront facturées 1 heure

Les droits de douane sont compris et les taxes applicables sont en sus.

2. Frais de déplacement et de séjour

Les entreprises sont informées que tout temps de déplacement et toute dépense liée au déplacement occasionné par la prestation de services seront défrayés (avec l'approbation préalable du responsable du projet), selon les exigences de la Directive sur les voyages du Conseil national mixte.

PÉRIODE INITIALE DE L'OFFRE À COMMANDES

Période initiale de l'offre à commandes (date d'attribution : 30 novembre 2024)		
Titre de la ressource	Nom de la ressource	Taux horaire ferme (taxes applicables en sus)
Gestionnaire de projet	Nom :	_____ \$
Spécialiste de l'environnement	Nom :	_____ \$
	Nom :	
Technicien/Technicienne de terrain	Nom :	_____ \$
	Nom :	
	Nom :	
	Nom :	
Technicien/Technicienne d'aide à la cartographie, y compris le soutien administratif	Nom :	_____ \$
Ingénieur/Ingénieure	Nom :	_____ \$

PÉRIODES D'OPTION :

Période d'option 1 (du 1 ^{er} décembre 2024 au 30 novembre 2025)		
Titre de la ressource	Nom de la ressource	Taux horaire ferme (taxes applicables en sus)
Gestionnaire de projet	Nom :	_____ \$
Spécialiste de l'environnement	Nom :	_____ \$
	Nom :	
Technicien/Technicienne de terrain	Nom :	_____ \$
	Nom :	
	Nom :	
	Nom :	
Technicien/Technicienne d'aide à la cartographie, y compris le soutien administratif	Nom :	_____ \$
Ingénieur/Ingénieure	Nom :	_____ \$

Période d'option 2 (du 1 ^{er} décembre 2025 au 30 novembre 2026)		
Titre de la ressource	Nom de la ressource	Taux horaire ferme (taxes applicables en sus)
Gestionnaire de projet	Nom :	_____ \$
Spécialiste de l'environnement	Nom : Nom :	_____ \$
Technicien/Technicienne de terrain	Nom : Nom : Nom : Nom :	_____ \$
Technicien/Technicienne d'aide à la cartographie, y compris le soutien administratif	Nom :	_____ \$
Ingénieur/Ingénieure	Nom :	_____ \$

3. SUPPRIMER : Supprimer l'annexe "G" entièrement.

INSÉRER: ANNEXE "G" – PROPOSITION FINANCIERE

Proposition financière

La proposition financière sera ouverte uniquement pour les entrepreneurs capables de démontrer qu'ils satisfont aux exigences obligatoires et pour ceux ayant obtenu la note technique minimale de 96/160.

La proposition financière sera évaluée en fonction d'une note maximale de 30 points. Le taux pondéré le plus bas se verra accorder une note de 30 points. D'autres entreprises seront cotées au prorata conformément à la formule présentée dans la méthode de sélection.

Évaluation de la proposition financière :

Les taux offerts pour chaque année demeureront fixes pendant la durée de l'offre à commandes. Il sera interdit d'augmenter les taux horaires pendant la période visée par cette offre à commandes.

En ce qui concerne le pourcentage indiqué ci-dessous dans la colonne D, le niveau d'effort (LOE) n'est qu'une estimation, basée sur un exemple de projet. Elle est présentée uniquement à des fins d'évaluation pendant la procédure d'appel d'offres et ne constitue pas un engagement futur.

Si aucun tarif n'est proposé pour les périodes d'option 1 ou 2, les tarifs fournis pour la période initiale seront utilisés pour la ou les périodes d'option.

Frais de déplacement et de séjour : Les entreprises sont informées que tout temps de déplacement et toute dépense liée au déplacement associés à la prestation de services seront payés (avec l'approbation préalable du responsable du projet) en euros les déplacements doivent respecter les exigences de la Directive sur les voyages du Conseil national mixte.

Les droits de douane sont compris et les taxes applicables sont en sus.

PÉRIODE INITIALE DE L'OFFRE À COMMANDES

Période initiale de l'offre à commandes Période initiale du contrat : Date d'attribution du contrat au 30 novembre 2024.				
Titre de la personne A	Ressource B	Taux horaire ferme C	% LOE D	Taux pondéré E = (C x D)
Gestionnaire de projet	Nom :	_____ \$	15 %	_____ \$
Spécialiste de l'environnement	Nom : Nom :	_____ \$	25 %	_____ \$
Technicien de terrain	Nom : Nom : Nom : Nom :	_____ \$	45 %	_____ \$
Technicien d'aide à la cartographie y compris le soutien administratif	Nom :	_____ \$	10 %	_____ \$
Ingénieur	Nom :	_____ \$	5 %	_____ \$
Tarif pondéré total pour la période initiale				_____ \$

PÉRIODES D'OPTION :

PÉRIODE D'OPTION NO 1 :				
Du 1er décembre 2024 au 30 novembre 2025				
Titre de la personne A	Ressource B	Taux horaire ferme C	% LOE D	Taux pondéré E = (C x D)
Gestionnaire de projet	Nom :	_____ \$	15 %	_____ \$
Spécialiste de l'environnement	Nom : Nom :	_____ \$	25 %	_____ \$
Technicien de terrain	Nom : Nom : Nom : Nom :	_____ \$	45 %	_____ \$
Technicien d'aide à la cartographie y compris le soutien administratif	Nom :	_____ \$	10 %	_____ \$
Ingénieur	Nom :	_____ \$	5 %	_____ \$
Total du taux mixte de la période d'option n° 1 (hors taxes)				_____ \$

PÉRIODE D'OPTION NO 2 :				
Du 1er décembre 2025 au 30 novembre 2026				
Titre de la personne A	Ressource B	Taux horaire ferme C	% LOE D	Taux pondéré E = (C x D)
Gestionnaire de projet	Nom :	_____ \$	15 %	_____ \$
Spécialiste de l'environnement	Nom : Nom :	_____ \$	25 %	_____ \$
Technicien de terrain	Nom : Nom : Nom : Nom :	_____ \$	45 %	_____ \$
Technicien d'aide à la cartographie y compris le soutien administratif	Nom :	_____ \$	10 %	_____ \$
Ingénieur	Nom :	_____ \$	5 %	_____ \$
Total du taux mixte de la période d'option n° 2 (hors taxes)				_____ \$

Prix total proposé aux fins d'évaluation :	
Tarif pondéré total pour la période initiale	_____ \$
Période d'option n° 1 - Taux mixte total	_____ \$
Période d'option n° 2 - Taux mixte total	_____ \$
Offre financière totale (hors taxes)	_____ \$

FRANÇAIS : QUESTIONS ET REPONSES

Question 1: Dans l'annexe A, à la page 48 de la demande de propositions, le poste de spécialiste de l'environnement exige un minimum de 5 ans d'expérience, mais l'annexe F, à la pages 60, indique un minimum de 8 ans d'expérience. Pouvez-vous confirmer ce qui est correct?

Réponse 1: L'expérience minimale correcte pour le spécialiste de l'environnement est de 5 ans.

Question 2: Dans l'annexe F, sous Exigences obligatoires, O1, il est indiqué qu'au moins deux références sont requises pour chaque membre du personnel proposé. Cela inclut-il le technicien d'aide à la cartographie? Il n'est pas courant que les techniciens en cartographie aient des rôles en contact avec la clientèle qui leur permettraient d'avoir des références. Pouvez-vous confirmer l'exigence d'avoir des références de clients pour le personnel en cartographie?

Réponse 2: L'exigence d'avoir deux références de clients pour le technicien d'aide à la cartographie a été supprimée. Il n'est maintenant plus nécessaire que le technicien de soutien en dessin ait des références.

Question 3: À l'annexe F, sous le point Exigences cotées C8 pour le technicien d'aide à la cartographie, il est demandé un exemple de projet décrivant les rapports pour les évaluations des risques et les plans de gestion en matière de santé et de sécurité environnementales. Il n'est pas courant que les techniciens d'aide en cartographie résumant leur rôle dans la rédaction d'un projet. Pouvez-vous préciser ce que vous attendez de cet exemple de projet?

Réponse 3: Puisque l'exigence d'avoir des références de clients pour le technicien d'aide à la cartographie a été supprimée, il n'y a maintenant aucune exigence de fournir l'exemple demandé dans C8.

Question 4: Nous notons que dans l'annexe G de la proposition financière, il n'y a pas de catégorie de taux pour les rôles de soutien administratif tels que la production de rapports ou la gestion des données. Ces rôles sont-ils considérés comme des services facturables ? Si oui, dans quelle catégorie doivent-ils être fournis?

Réponse 4: Veuillez inclure l'administration avec l'aide à la rédaction aux fins de l'établissement du prix.

Question 5 : À l'annexe F, sous le point Exigences cotées, C1, les plans de gestion de l'amiante, les enquêtes sanitaires et/ou les plans de contrôle de la gestion des bactéries de la légionellose sont-ils les seules options pour présenter des exemples de projets de gestion de projet?

Réponse 5: Oui, ce sera le point central du travail et nous voulons donc voir une expérience dans la réalisation de ce type de rapports.

Question 6 : À l'annexe F, sous Exigences cotées, C4 à C7, pour les techniciens de terrain, il est suggéré que l'exemple de projet n°1 décrive le rôle dans les évaluations des risques en matière de santé et de sécurité environnementales. Pourriez-vous définir ce que vous entendez par évaluations des risques en matière de santé et de sécurité environnementales ? En quoi cela diffère-t-il du plan de gestion des risques pour la santé et la sécurité environnementales décrit à la C8 et du rapport de gestion de la santé et de la sécurité environnementales à la C9 ? Et comment ces termes se rapportent-ils aux services de l'annexe A, énoncé des travaux?

Réponse 6: Les évaluations de la santé et de la sécurité environnementales sont la réalisation physique des évaluations des risques sur le site, c'est-à-dire le travail effectué sur place pour collecter des échantillons, etc.

Les plans de gestion des risques en matière de santé et de sécurité environnementales sont les plans élaborés pour atténuer les risques identifiés par les évaluations des risques.

Le rapport de gestion de la santé et de la sécurité environnementales est le recueil des informations relatives à l'évaluation, des plans de gestion des risques et des recommandations émis par l'ingénieur professionnel.

Nous sommes intéressés par l'évaluation de l'expérience des différents membres de l'équipe dans l'élaboration et la contribution aux rapports.

Question 7 : Dans l'annexe A, énoncé des travaux, section 1.5 (page 29), il est indiqué qu'une coentreprise ne sera pas envisagée. Est-ce qu'un accord d'équipe où les CV du personnel clé et les exemples de projets sont présentés par deux entreprises différentes pour répondre aux exigences de la proposition serait considéré comme une coentreprise s'il ne s'agit pas d'une entité juridique définie ? Cela serait-il autorisé pour cette proposition?

Réponse 7: Afin de garantir une capacité intégrée à gérer la charge de travail du projet, nous définissons la coentreprise comme étant des accords d'équipe entre différentes entreprises.

Question 8 : Pouvez-vous confirmer que la valeur totale est de 300 000 \$ entre deux fournisseurs?

Réponse 8: La structure du contrat sera "au fur et à mesure des besoins" avec un premier droit de refus pour le fournisseur principal, un fournisseur secondaire se voyant proposer le travail en cas de refus. La valeur totale des travaux ne peut dépasser 300 000 dollars par an.